

**МЕТОДИЧЕСКИЕ
РЕКОМЕНДАЦИИ
ДЛЯ ЗАЕМЩИКОВ**

**Социально-
экологические
принципы
операций ИПФ**

**СЭС7
«Коренные
народы/
исторически
незащищенные
традиционные
местные общины
стран Африки к
югу от Сахары»**

Настоящие Методические рекомендации – это рекомендации для Заемщика, касающиеся применения Социально-экологических стандартов (СЭС), которые входят в состав Социально-экологических принципов Всемирного банка, выпущенных в 2016 году. Методические рекомендации помогают понять требования СЭС; они не являются политикой Банка и не носят обязательного характера. Методические рекомендации не исключают необходимости руководствоваться здравым смыслом при принятии решений по проекту. В случае несоответствия или противоречия между Методическими рекомендациями и СЭС преимущественную силу имеют положения СЭС. Каждый пункт Социально-экологического стандарта обведен рамкой, после которой следует соответствующая рекомендация.

Содержание

Введение	1
Цели	2
Сфера применения	2
Требования	5
А. Общие положения	5
Проекты, разработанные исключительно в интересах коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары	6
Проекты, в рамках которых коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары не являются единственными бенефициарами	6
Предотвращение негативных воздействий	7
Меры смягчения рисков и воздействий и выгоды процесса развития	7
Содержательные консультации, организуемые специально для коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары	8
В. Обстоятельства, требующие свободного, предварительного и осознанного согласия (СПОС)	9
Воздействия на земли и природные ресурсы, находящиеся в традиционном владении или пользовании, основанном на обычае, или занимаемые на основе обычая	11
Переселение коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары с земель и территорий с природными ресурсами, находящихся в традиционном владении или пользовании, основанном на обычае, или занимаемых на основе обычая	13
Культурное наследие	13
С. Механизм подачи и рассмотрения жалоб	14
D. Коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары и планирование развития в более широком контексте	15
Приложение А	16
Ссылки	18

Введение

1. Этот СЭС применяется к определенной социальной и культурной группе, обозначенной в соответствии с пунктами 8 и 9 настоящего СЭС. Терминология, используемая для обозначения таких групп, варьируется от страны к стране и часто отражает национальные факторы. В СЭС7 используется термин «Коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары»¹, признавая, что для групп, определенных в пунктах 8 и 9, в разных странах могут использоваться разные названия. Такие термины включают «исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары», «коренные этнические меньшинства», «аборигены», «горные племена», «уязвимые и социально отчужденные слои общества», «национальные меньшинства», «зарегистрированные племена», «исконные народы» или «племенные группы». СЭС7 применяется ко всем таким группам, если они соответствуют критериям, изложенным в пунктах 8 и 9. Для целей настоящего СЭС термин «коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары» включает все подобные альтернативные названия.

Сноска 1. СЭС7 применяется к отдельной социальной и культурной группе, определение которой приводится в пунктах 8 и 9. Использование терминов «коренные народы», «исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары» и любая другая альтернативная терминология не расширяют сферу применения настоящего СЭС, в частности критерии, изложенные в пунктах 8 и 9.

2. СЭС7 вносит вклад в снижение уровня бедности и достижение устойчивого развития, гарантируя расширение возможностей коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары для участия в процессе развития и использования его благ, а также отсутствие угрозы для их уникальной культурной самобытности и благосостояния² со стороны проектов, осуществляемых при содействии Банка.

Сноска 2. Данный СЭС исходит из того, что коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары имеют собственное понимание и видение своего благосостояния и что, в широком смысле, – это целостное понятие, связанное с их естественной привязанностью к исконным землям и обычаям и отражающее их образ жизни. Оно учитывает их основные принципы и стремление к гармонии с окружающим миром, сплоченности, взаимодополняемости и совместной жизни в рамках общины.

3. Данный СЭС признает, что коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары обладают самобытными особенностями и устремлениями, которые отличают их от основных групп в национальных сообществах, и они часто оказываются в неблагоприятном положении при традиционных моделях развития. Нередко они относятся к числу наиболее изолированных и уязвимых слоев населения. Их экономический, социальный и правовой статус часто ограничивает их возможность защищать свои права и интересы в отношении земли, территорий, природных ресурсов и культурных ценностей и может стать препятствием для участия в проектах развития и использования их результатов. Во многих случаях они либо не получают равного доступа к выгодам проекта, либо планирование или предоставление этих выгод осуществляется в форме, не совместимой с их культурой; кроме того, с ними, возможно, не всегда проводятся соответствующие консультации по вопросам разработки или реализации проектов, которые существенным образом затрагивают их жизнь или территории. В данном СЭС учитывается, что роль мужчин и женщин в культуре коренных народов может быть иной, чем в основных группах населения, и что женщины и дети нередко находятся в социальной изоляции как внутри своих сообществ, так и под влиянием внешних обстоятельств, и могут иметь особые потребности.

4. Коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары неразрывно связаны с землей, на которой они живут, и природными ресурсами, от которых они зависят. Особенно уязвимым положение коренных народов становится, когда их земли и ресурсы подвергаются трансформации, становятся объектом посягательств или в значительной мере истощаются. Реализация проекта может также ставить под угрозу использование языка, культурные нормы, институты, религиозные или духовные верования, которые коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары считают важнейшими составляющими их самобытности или благосостояния. Однако проекты могут также открывать перед коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары существенные возможности для повышения качества жизни и благосостояния. Реализация проекта может облегчить доступ к рынкам, школам, медицинским учреждениям и другим услугам, необходимым для улучшения условий жизни. Проекты могут создавать условия для участия коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары в деятельности, связанной с проектом, и использования преимуществ, возникающих в результате этой деятельности, что может помочь им в стремлении занять активную и значимую позицию в качестве граждан и участников процесса развития. Кроме того, в данном СЭС учитывается, что коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары играют очень важную роль в процессе устойчивого развития.

5. В этом СЭС признается, что положение коренных народов/исторически незащищенных традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары варьируется от региона к региону и от страны к стране. Конкретные национальные и региональные контексты, а также различные исторические и культурные корни будут являться частью социально-экологической оценки проекта, которая таким образом позволит определить меры по устранению проблем, связанных с обострением отношений между различными этническими или культурными группами, которые могут возникать в результате проектной деятельности.

Цели

- Обеспечение в процессе развития полного уважения прав человека, достоинства, стремлений, самобытности, культуры и основанных на природных ресурсах источников средств к существованию коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары.
- Предотвращение неблагоприятного воздействия проектов на коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары или, когда этого избежать невозможно, минимизация, смягчение и/или компенсация убытков, вызванных этими воздействиями.
- Предоставление коренным народам/исторически незащищенным традиционным местными общинами стран Африки к югу от Сахары возможности пользоваться благами и потенциалом устойчивого развития на основе общего доступа, в приемлемой с точки зрения культурных традиций форме и с соблюдением принципа инклюзивности.
- Совершенствование структуры проектов и привлечение поддержки на местном уровне за счет налаживания и поддержания, на основе процесса содержательных консультаций, постоянных взаимоотношений с коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары, находящимися в сфере воздействия проекта в течение всего проектного цикла.
- Обеспечение свободного, предварительного и осознанного согласия (СПОС)³ затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары при наличии трех обстоятельств, рассмотренных в настоящем СЭС.
- Признание, уважение и сохранение культуры, знаний и обычаев коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары и предоставление им возможности адаптироваться к изменяющимся условиям в приемлемом для них порядке и в удовлетворяющие их сроки.

Сноска 3. Для целей данного СЭС СПОС определяется в пунктах 25 и 26.

Сфера применения

6. Этот СЭС применяется к определенной социальной и культурной группе, обозначенной в соответствии с пунктами 8 и 9 настоящего СЭС. В некоторых странах такие группы называются «коренными народами». В других странах они могут называться по-другому, например, «исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары», «коренными этническими меньшинствами», «аборигенами», «горными племенами», «уязвимыми и социально отчужденными слоями общества», «национальными меньшинствами», «зарегистрированными племенами», «исконными народами» или «племенными группами». Поскольку использование такого термина как «коренные народы» значительно различается в разных странах, Заёмщик может согласовать с Банком альтернативный вариант терминологии для определения понятия «коренные народы» в зависимости от национального контекста Заёмщика⁴. Независимо от используемой терминологии, требования настоящего СЭС будут применяться ко всем таким группам. В настоящем СЭС используется термин «коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары» в знак признания различий в терминологии, которые могут использоваться для обозначения коренных народов в национальном контексте.

Сноска 4. Цель СЭС7 заключается не в уточнении терминологии для идентификации или описания этих групп, которые будут определяться исключительно в соответствии с критериями, изложенными в пунктах 8 и 9.

МР6.1 СЭС7 признает возможность использования различных терминов для обозначения группы, определяемой в соответствии с критериями, изложенными в пунктах 8 и 9 настоящего Социально-экологического стандарта, включая термины, перечисленные в пункте 6. Термин «коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары» (КН/ИНТМОСАЮС) распространяется на группы или общины, а не на отдельных лиц.

MP6.2 Решение о том, что СЭС7 применим к той или иной группе или общине, никак не влияет на политический или правовой статус этой группы (общины) на территории конкретных стран или штатов.

MP6.3 Кроме того, следует отметить, что некоторые страны приняли национальные законы, касающиеся КН/ИНТМОСАЮС, и выразили поддержку международным или региональным правовым актам направленным на защиту КН/ИНТМОСАЮС, включая Декларацию ООН о правах коренных народов (2007 г.).

7. Данный СЭС применяется в случаях присутствия коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары (как бы они ни назывались в национальном контексте) в зоне предлагаемого проекта или их коллективной привязанности к этой территории, как это было определено в ходе социально-экологической оценки. Данный СЭС применяется независимо от того, является ли воздействие на коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары положительным или отрицательным, и вне зависимости от значимости любого такого воздействия⁵. Данный СЭС также применяется независимо от наличия или отсутствия очевидной экономической, политической или социальной незащищенности коренных народов, хотя характер и масштабы этой незащищенности являются одним из ключевых факторов при составлении планов обеспечения равного доступа к выгодам проекта или смягчения неблагоприятных воздействий.

Сноска 5. Характер и масштабы консультаций, а также последующих процедур планирования и документирования определяются характером и масштабом возможных рисков и последствий от реализации проекта для коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары. См. пункт 11.

MP7.1 См. приложение А к настоящим Методическим рекомендациям, в котором представлены рекомендации относительно содержания плана по КН/ИНТМОСАЮС.

8. В данном СЭС термин «коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары» (или как они называются в национальном контексте с использованием альтернативной терминологии) употребляется в широком значении, указывающем на особую социально-культурную группу, которую характеризуют, в той или иной степени, следующие особенности:

- (a) самоидентификация в качестве членов особой коренной социально-культурной группы и признание этой идентификации другими; и
- (b) коллективная привязанность⁶ к ареалам расселения с четкими географическими границами, исконным территориям или районам сезонного использования или проживания, а также к природным ресурсам в этих местах;
- (c) Основанные на обычаях культурные, экономические, социальные или политические институты, которые отличаются или отделены от институциональных структур основного общества или культуры;
- (d) собственный язык или диалект, нередко отличный от официального языка или языков страны или региона, где они проживают.

Сноска 6. «Коллективная привязанность» означает, что в течение многих поколений соответствующая группа проживала и имела экономические связи с землей и территорией, которой она традиционно владела или которую она обычно использовала или занимала, включая районы, имеющие для нее особое значение (например, священные места).

9. Данный СЭС также применяется к общинам или группам коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, утратившим, при жизни членов рассматриваемой общины или группы, коллективную привязанность к конкретным местам проживания или родовым территориям в зоне проекта в результате принудительного переселения, вооруженного конфликта, реализации государственных программ переселения, лишения их права собственности на землю, стихийных бедствий или включения таких территорий в черту города⁷. Кроме того, этот СЭС применяется к жителям лесов, охотникам-собираателям, скотоводческим и иным кочевым группам при условии, что они соответствуют критериям, изложенным в пункте 8.

Сноска 7. Необходимо с осторожностью использовать данный СЭС применительно к городским территориям. В целом, СЭС не применяется к отдельным лицам или небольшим группам, переезжающим в город в поисках возможности улучшить свое экономическое положение. Однако он может применяться в случаях, когда коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары образуют особые общины на территории или вблизи городов, сохраняя при этом характеристики, приведенные в пункте 8.

MP8.1 Возможность применения СЭС7 определяется Банком. При этом Банк проводит скрининг в соответствии с пунктами 8 и 9 СЭС7.

MP8.2 (сноска 6). Определяя наличие коллективной привязанности, следует учитывать тот факт, что такие группы живут в самых разных условиях и в разной степени привязаны к районам своего проживания. «Коллективная привязанность» означает, что группа в целом рассматривает свою землю и ресурсы как коллективное достояние и считает, что ее культура и

самобытность определяются не отдельными лицами, а всей группой. Кроме того, это означает, что хозяйство, способы производства, общественный уклад, а также культурная и духовная жизнь таких групп, в целом, привязаны к конкретным территориям и природным ресурсам. Понятие коллективной привязанности относится к поселениям или исконным территориям с четкими географическими характеристиками, или к районам сезонного использования или проживания, а также к находящимся в этих местах природным ресурсам. Следовательно, группами, имеющими коллективную привязанность, могут быть:

- (a) группы, постоянно проживающие на землях, которые затрагивает проект. К ним относятся кочевые или сезонно мигрирующие группы, а также те, чья привязанность к местности может носить периодический или сезонный характер. Кроме того, это могут быть группы, проживающие в смешанных поселениях на затронутых землях и составляющие лишь часть местного сообщества;
- (b) группы, которые не живут на затронутых проектом землях, но при этом сохраняют связь с этими землями в форме традиционного владения и/или права пользования, основанного на обычае, включая сезонное или периодическое пользование; или
- (c) группы, покинувшие затронутые проектом земли и территории при жизни членов группы в результате насильственного разрыва связей, конфликта, реализации государственных программ вынужденного переселения, отчуждения занимаемых ими земель, природных катаклизмов или включения этих земель в состав городских территорий.

MP8.3 При том, что между четырьмя указанными характеристиками нет какой-либо иерархической взаимосвязи, необходимо наличие всех перечисленных характеристик, которые могут присутствовать в различной степени. Слова «различная степень» отражают тот факт, что у некоторых групп или общин определенные характеристики могут быть менее очевидными в силу их интеграции в более широкое сообщество или экономику, что иногда является результатом политики государства. Более того, с учетом нынешнего разнообразия условий жизни и характеристик КН/ИНТМОСАЮС та или иная группа может обладать определяющими характеристиками и, следовательно, подпадать под рассматриваемую политику в одном регионе, но при этом оказаться полностью интегрированной и не обладать определяющими характеристиками в другом регионе той же или соседней страны. Коллективная привязанность групп к своим традиционным территориям может быть насильственно уничтожена, например, в результате реализации государственных программ переселения. Некоторые группы могут уже не говорить на своем родном языке, или же на нем могут говорить лишь немногие или даже никто. Роль традиционных институтов также может быть ослаблена, или они могут быть заменены официальными административными структурами. Эти факторы сами по себе не лишают такие группы права на защиту в рамках СЭС7, однако они подлежат оценке в процессе принятия окончательного решения Банком.

MP9.1 Фраза «при жизни членов группы» устанавливает временной лимит для притязаний на коллективную привязанность. Это означает, что притязания, связанные с утратой коллективной привязанности, которые превышают установленный лимит времени (а они нередко носят сложный характер и возникают за много лет до появления ныне живущих членов общины), находятся вне сферы действия пункта 9. Однако языки, утраченные раньше этого срока, подпадают под действие этого пункта, если есть доказательства того, что предпринимались усилия по их сохранению.

10. После того, как Всемирный банк определит, что коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары присутствуют в зоне реализации проекта или испытывают коллективную привязанность к этой территории, от Заёмщика может потребоваться привлечение соответствующих специалистов для выполнения условий, касающихся проведения консультаций, планирования или иных требований данного СЭС. Всемирный банк может руководствоваться национальными процедурами в ходе проверки проекта согласно пунктам 8 и 9 с целью выявления коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары (или как они могут называться в национальном контексте), в тех случаях, когда эти процедуры отвечают требованиям настоящего СЭС⁸.

Сноска 8. При проведении этой проверки Банк может обратиться за технической консультацией к специалистам в области социальных и культурных особенностей групп, проживающих в районе реализации проекта. Банк также проводит консультации с заинтересованными коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары и Заёмщиком. См. пункт 54 Социально-экологической политики Всемирного банка для финансирования инвестиционных проектов.

MP10.1 Привлечение компетентных специалистов для получения рекомендаций по техническим вопросам и содействия в применении СЭС7 имеет большое значение, например, в тех случаях, когда существуют особые условия или факторы уязвимости, связанные с КН/ИНТМОСАЮС, или когда национальное законодательство и базовые социально-экономические данные содержат только общую, недетализированную информацию о группах, которые могут находиться в районе реализации проекта. Такие специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в области методик проведения социологических исследований, а также обширные знания и опыт работы с КН/ИНТМОСАЮС в данной стране или регионе. Кроме того, при осуществлении проектов, затрагивающих КН/ИНТМОСАЮС, целесообразно привлекать квалифицированных специалистов на постоянной основе – например, для того чтобы они помогли Заемщику лучше разобраться в характеристиках, проблемах и приоритетах КН/ИНТМОСАЮС, а также в их структурах управления и процессах принятия решений и оказали содействие в разработке надлежащих механизмов оценки и проведения консультаций.

Требования

А. Общие положения

11. Главная цель настоящего СЭС заключается в том, чтобы с коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары, присутствующими в зоне проекта или испытывающими к ней коллективную привязанность, были проведены всесторонние консультации, и им была предоставлена возможность принять активное участие в разработке проекта и определить механизмы его реализации. Характер и масштабы консультаций, а также последующих процедур планирования и документирования определяются характером и масштабом возможных рисков и последствий от реализации проекта для коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары.

12. Заёмщик должен оценить характер и степень ожидаемых прямых и косвенных экономических, социальных, культурных (включая культурное наследие)⁹ и экологических воздействий на коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары, которые присутствуют в зоне проекта или испытывают к ней коллективную привязанность. Заёмщик должен подготовить стратегию проведения консультаций и определить способы, с помощью которых затронутые коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары будут участвовать в разработке и реализации проекта. В дальнейшем разрабатываются оптимальная структура проекта и проектная документация так, как это описано ниже.

Сноска 9. Дополнительные требования в области охраны культурного наследия изложены в СЭС8.

MP11.1 Адресная социальная оценка для целей СЭС7, описанная в приложении А к настоящему Методическим рекомендациям, проводится в том случае, если КН/ИНТМОСАЮС проживают в районе реализации проекта или имеют коллективную привязанность к нему. Оценка направлена, прежде всего, на выявление факторов уязвимости затронутых КН/ИНТМОСАЮС и того, как проект может повлиять на них. Оценка соразмерна характеру и масштабам потенциальных рисков и воздействий предлагаемого проекта, а также факторов уязвимости КН/ИНТМОСАЮС. В рамках оценки следует рассматривать дифференцированные по гендерному признаку воздействия проектных мероприятий, а также воздействия на потенциально незащищенные или уязвимые группы внутри общины КН/ИНТМОСАЮС. Вклад квалифицированных специалистов и организация содержательных консультаций с КН/ИНТМОСАЮС имеют большое значение с точки зрения информационной поддержки и содействия в проведении оценки. Другим направлением оценки является определение способности Заемщика привлекать КН/ИНТМОСАЮС к разработке и реализации проекта. Консультации с КН/ИНТМОСАЮС могут повысить качество оценки и помочь в определении приоритетов и предпочтений КН/ИНТМОСАЮС как применительно к ожидаемым выгодам проекта, так и применительно к мерам смягчения рисков и воздействий. Консультации с КН/ИНТМОСАЮС проводятся в приемлемой для данной культуры форме, а их результаты учитываются при разработке проекта и планов действий по КН/ИНТМОСАЮС. Консультации проводятся на протяжении всего периода разработки и реализации проекта.

MP12.1 При определенных условиях выгоды проекта (например, улучшение доступа к дорожной сети, повышение качества медицинских услуг и образования) могут оказать непреднамеренные негативные воздействия на КН/ИНТМОСАЮС в силу их особых обстоятельств или незащищенности. К числу таких воздействий относятся потеря языка и культурных норм, ослабление традиционных структур управления, возникновение внутреннего конфликта, усиление давления и захват земель, а также увеличение нагрузки на природные ресурсы или их загрязнение. Оценка выявляет вероятность возникновения и масштаб таких негативных воздействий.

MP12.2 Состав КН/ИНТМОСАЮС может быть неоднороден: в него могут входить многие группы и различные социальные единицы внутри этих групп (например, отдельные лица, кланы, общины и этнические группы). Проекты могут осуществляться на национальном, региональном или местном уровне, и вопросы культурной самобытности, географического доступа, языка, структуры управления, сплоченности и приоритетов могут существенно различаться от группы к группе. Кроме того, проекты могут оказывать разные воздействия на разные подгруппы внутри общины. Так, земля для нужд проекта может быть отчуждена у одного клана, но это отчуждение может оказать воздействие на традиционный доступ и традиционное использование этой земли и расположенных на ней ресурсов другими кланами. В контексте СЭС7 социальная оценка создает основу для идентификации различных групп и понимания характера и значимости потенциальных воздействий на каждую из них. Консультации с КН/ИНТМОСАЮС и социальную оценку следует проводить в приемлемой для данной культуры форме.

13. Предполагаемые мероприятия и действия Заёмщика будут разработаны на основе консультаций с затронутыми коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары и включены в план действий с конкретными сроками выполнения, например, в План действий по коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары. Объем и масштаб плана будут соразмерны потенциальным рискам и воздействиям проекта. Формат и название плана будут скорректированы в зависимости от контекста проекта или страны и будут отражать любую альтернативную терминологию для коренных народов согласно пункту 6.

MP13.1 В рамках консультаций с КН/ИНТМОСАЮС составляется план действий по КН/ИНТМОСАЮС, в котором описываются приемлемые для данной культуры меры смягчения рисков и воздействий, а также выгоды проекта, и устанавливаются сроки выполнения необходимых действий. Рекомендованное содержание плана действий по КН/ИНТМОСАЮС приведено в приложении А к настоящим Методическим рекомендациям.

Проекты, разработанные исключительно в интересах коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары

14. В случае разработки проектов, непосредственно направленных на предоставление выгод коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары, Заёмщик должен активно взаимодействовать с соответствующими группами коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары с тем, чтобы обеспечить их заинтересованность и участие в разработке, реализации, мониторинге и оценке проекта. Кроме того, Заёмщик должен проводить с ними консультации по вопросу совместимости предлагаемых услуг или объектов с их культурой, а также стремиться выявлять и устранять любые социально-экономические факторы (в том числе гендерные), которые могут ограничить их возможности для участия в проекте или пользования его благами.

15. Если коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары являются единственными прямыми выгодополучателями проекта или составляют подавляющее большинство таких выгодополучателей, элементы плана действий могут быть включены в общую структуру проекта, и подготовка отдельного плана по коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары в этом случае не требуется.

MP15.1 Проекты, упомянутые в пунктах 14 и 15, разрабатываются исключительно в интересах КН/ИНТМОСАЮС. Это могут быть проекты в области здравоохранения и образования или проекты в области развития, осуществляемые на основе инициативы местного населения. В таких случаях Заемщик либо готовит отдельный план действий по КН/ИНТМОСАЮС, либо включает элементы такого плана (в том числе, обеспечение культурной приемлемости предлагаемых услуг или объектов, а также механизмы мониторинга и оценки) в общую структуру и документацию проекта. Положения СЭС7, включая проведение адресной социальной оценки, следует применять, а консультации с затронутыми КН/ИНТМОСАЮС следует проводить даже в тех случаях, когда отдельный план действий по КН/ИНТМОСАЮС не разрабатывается.

Проекты, в рамках которых коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары не являются единственными бенефициарами

16. Когда коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары не являются единственными выгодополучателями проекта, требования к планированию варьируются в зависимости от обстоятельств. Заёмщик должен разработать и осуществить проект таким образом, чтобы затронутые коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары имели равный доступ к создаваемым проектом преимуществам. Проблемы или предпочтения коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары рассматриваются в ходе содержательных консультаций и учитываются при разработке проекта; при этом в документации кратко излагаются итоги консультаций и описываются способы, с помощью которых вопросы, касающиеся коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, будут отражены при разработке проекта. Кроме того, в документации должен быть описан порядок проведения постоянных консультаций в ходе реализации и мониторинга проекта.

17. Заёмщик должен подготовить план с указанием сроков, например, план по коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары, в котором будут изложены предлагаемые меры или действия. В некоторых случаях будет подготовлен более широкий комплексный план развития общин¹⁰, в котором будут рассмотрены все выгодополучатели проекта и содержаться необходимая информация в отношении коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары.

Сноска 10. Подготовка плана развития местных общин может быть целесообразной в случаях, когда другие люди, помимо коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, будут затронуты рисками и воздействиями проекта; когда необходимо включить более одной группы коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары; или когда программный проект, осуществляемый на региональном или национальном уровне, охватывает другие группы населения. В определенных обстоятельствах целесообразно подготовить Рамочный механизм планирования действий.

MP17.1 В рамках некоторых проектов затронутые группы КН/ИНТМОСАЮС могут сосуществовать на одной территории как разные виды затронутых общин, либо они могут быть интегрированы в более крупное затронутое сообщество. В таких случаях либо составляется отдельный план действий по КН/ИНТМОСАЮС, либо все элементы этого плана включаются в более широкий комплексный план местного развития. Вопросы, связанные с КН/ИНТМОСАЮС, решаются в рамках разработки проекта с целью обеспечения справедливого доступа к выгодам проекта в приемлемой для данной культуры форме, как и в случае, описанном в пункте 15.

MP17.2 В сноске 10 упомянут Рамочный механизм планирования действий, касающихся КН/ИНТМОСАЮС. Использование рамочного подхода целесообразно в тех случаях, когда структура или место реализации проекта еще неизвестны на этапе подготовки проекта или когда в состав проекта входит множество подпроектов, которые будут разработаны только в ходе реализации проекта. Рамочный механизм определяет сроки выполнения конкретных планов и содержит четкое описание функций и обязанностей, проект бюджета и обязательство предоставить финансирование. Рекомендуемое содержание Рамочного механизма планирования действий, касающихся КН/ИНТМОСАЮС, приведено в приложении А к настоящим Методическим рекомендациям.

Предотвращение негативных воздействий

18. По возможности следует избегать негативных воздействий на коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары. Если по результатам изучения альтернатив предотвратить такие воздействия невозможно, Заёмщик должен свести их к минимуму и/или компенсировать ущерб, вызванный этими воздействиями, с учетом местных культурных традиций и в соответствии с характером и масштабом воздействий и степенью уязвимости затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары.

19. Если возникают ситуации, когда проекты потенциально воздействуют на удаленные группы с ограниченными внешними контактами, также известные как народы, «проживающие в добровольной изоляции», «изолированные народы» или «устанавливающие первоначальные контакты», Заёмщик примет надлежащие меры по обеспечению признания, уважения и охраны их земель и территорий, окружающей среды, здоровья и культуры, а также меры по предотвращению всех нежелательных контактов с ними, которые могут возникать в результате реализации проекта. Аспекты проекта, которые приводят к таким нежелательным контактам, далее прорабатываться не будут.

MP19.1 Нежелательные контакты с КН/ИНТМОСАЮС, проживающими в добровольной изоляции, могут оказать на них серьезное негативное социально-экономическое или культурное воздействие. Кроме того, это может привести к конфликтам и создать значительные риски для здоровья членов таких общин, поскольку у многих из них может не быть иммунитета против вирусов и болезней, распространенных среди основной массы населения. Если проведенный Банком скрининг или проведенная Заемщиком социально-экологическая оценка выявляют присутствие КН/ИНТМОСАЮС, которые проживают в добровольной изоляции или ранее не имели либо имели лишь ограниченные контакты с другими сегментами населения, проживающего в районе реализации проекта, те части проекта, которые могут привести к нежелательным контактам, не подлежат дальнейшей разработке. В план действий по КН/ИНТМОСАЮС необходимо включить соответствующие протоколы во избежание нежелательных контактов, а также меры смягчения возможных негативных воздействий непреднамеренных контактов.

Меры смягчения рисков и воздействий и выгоды процесса развития

20. Заёмщик и затронутые коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары определяют меры по смягчению воздействий в соответствии со схемой мер по смягчению рисков и воздействий, описанной в СЭС1, а также возможности получения приемлемых в культурном отношении выгод по результатам устойчивого развития. При проведении оценки и определении мер по смягчению воздействий необходимо учитывать культурные воздействия¹¹ и физические воздействия. Заёмщик обеспечит своевременное осуществление согласованных мер в интересах затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары.

Сноска 11. Факторы, касающиеся культурных аспектов, могут включать, например, язык обучения и содержание учебных программ в рамках проектов в сфере образования, процедуры, учитывающие культурные и гендерные особенности, например, в проектах в области здравоохранения и т.д.

21. При определении, доставке и распределении компенсации и общих выгод среди затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары необходимо принимать во внимание институциональные структуры, правила и обычаи этих коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, а также уровень их взаимодействия с основной частью общества. Право на получение компенсации может быть либо индивидуальным, либо коллективным или являться сочетанием того и другого¹². Если компенсация предоставляется на коллективной основе, то необходимо определить и внедрить в максимально возможной степени

механизмы, содействующие эффективному распределению такой компенсации между всеми имеющими на нее право членами или коллективному использованию компенсации на пользу всем членам данной группы.

Сноска 12. Если процесс управления ресурсами, имуществом и принятием решений является преимущественно коллективным по своему характеру, предпринимаются меры по обеспечению, по мере возможности, коллективного характера распределения благ и компенсаций, а также по учету различий и потребностей разных поколений.

MP21.1 Результаты адресной социальной оценки помогают определить тех, кто соответствует критериям для получения компенсации и совместных выгод, а также приемлемую структуру и механизмы предоставления компенсации и использования совместных выгод. Возможности совместного использования выгод рассматриваются отдельно от компенсации за негативные воздействия и связаны с устойчивым развитием затронутых общин в долгосрочной перспективе.

22. Различные факторы, включая (но не только) характер проекта, контекст проекта и факторы уязвимости затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, определяют каким образом затрагиваемые коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары получают выгоды от проекта. Выявленные возможности должны быть ориентированы на цели и предпочтения затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, в том числе на повышение их уровня жизни и улучшение средств к существованию с учетом местных культурных традиций, а также на содействие в долгосрочном рациональном использовании природных ресурсов, от которых они зависят.

MP22.1 При том, что СЭС7 применяется независимо от наличия или отсутствия заметной уязвимости в экономическом, политическом или социальном отношении, характер и степень уязвимости является ключевой переменной при разработке планов, предусматривающих расширение доступа к выгодам проекта или мерам смягчения негативных воздействий на КН/ИНТМОСАЮС. При проведении анализа уязвимости необходимо учитывать такие факторы, как экономическое, социальное и правовое положение КН/ИНТМОСАЮС; правовые гарантии владения; их институты, обычаи, культуру и/или язык; их зависимость от природных ресурсов; их предшествующие контакты с проектами в области развития; их прошлые и нынешние отношения с властями, преобладающей моделью экономики и другими группами, проживающими в том же районе. Консультации с КН/ИНТМОСАЮС могут оказать содействие в проведении этого анализа и помочь в определении их приоритетов и предпочтений в области развития как применительно к ожидаемым выгодам проекта, так и применительно к мерам смягчения рисков и воздействий. Консультации с КН/ИНТМОСАЮС проводятся в приемлемой для данной культуры форме, а их результаты учитываются при разработке мер, направленных на то, чтобы они могли пользоваться создаваемыми проектом выгодами.

Содержательные консультации, организуемые специально для коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары

23. В целях содействия эффективной разработке проекта, обеспечения поддержки или заинтересованности в проекте на местном уровне и уменьшения риска возникновения связанных с проектом задержек или разногласий Заёмщик должен взаимодействовать с затронутыми коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары в соответствии с требованиями СЭС10. Процесс такого взаимодействия включает проведение анализа заинтересованных сторон и планирование взаимодействия с ними, раскрытие информации, организацию содержательных консультаций, которые проводятся с учетом местных культурных традиций, а также гендерных и межпоколенческих особенностей. Для коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары процесс предметных консультаций должен также включать следующее:

- (a) привлечение представительных органов и организаций коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары¹³ (например, советов старейшин, деревенских советов или вождей), а также, при необходимости, других членов общины;
- (b) предоставление коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары достаточного периода времени для принятия решений¹⁴; а также
- (c) создать возможности для эффективного участия коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары в разработке мероприятий проекта или мер по смягчению его воздействий, которые могут оказать на них положительное или отрицательное воздействие.

Сноска 13. Для проектов регионального или национального масштаба конструктивные консультации могут проводиться с организациями или представителями коренных народов соответствующего национального или регионального уровня. Эти организации или представители определяются в ходе процесса взаимодействия с заинтересованными сторонами, описанного в СЭС10.

Сноска 14. Внутренние процессы принятия решений, как правило, но не всегда, носят коллективный характер. Они могут сопровождаться внутренними разногласиями, а сами решения могут оспариваться отдельными членами общины. Консультационный процесс должен учитывать подобную динамику и отводить общинам достаточное время для принятия решений, с тем чтобы они считались легитимными большинством заинтересованных участников.

MP23.1 В дополнение к отдельным элементам процесса взаимодействия с КН/ИНТМОСАЮС, описанным в пункте 23 СЭС7, более подробная информация о проведении содержательных консультаций приведена в СЭС10. В пункте 22 СЭС10 указано, что содержательные консультации – это двусторонний процесс, который:

- (a) начинается на ранних этапах планирования проекта с целью сбора первоначальных мнений о предлагаемом проекте и получения информации для его разработки;
- (b) поощряет заинтересованные стороны к предоставлению отзывов, замечаний и предложений, особенно с целью получения информации для разработки проекта и привлечения заинтересованных сторон к участию в идентификации социально-экологических рисков и воздействий проекта и принятии мер для их смягчения;
- (c) продолжается на постоянной основе;
- (d) опирается на предварительное раскрытие и распространение актуальной, прозрачной, объективной, содержательной и легко доступной информации в сроки, позволяющие провести содержательные консультации с заинтересованными сторонами в приемлемой для данной культуры форме, на соответствующем местном языке (языках) и в легком для понимания виде;
- (e) учитывает полученные отзывы и отвечает на них;
- (f) поддерживает активное и инклюзивное взаимодействие с затронутыми проектом лицами;
- (g) не допускает манипулирования, вмешательства, сговора, дискриминации и запугивания;
- (h) оформляется документально и раскрывается Заемщиком.

MP23.2 Подходы к проведению содержательных консультаций дают наибольший эффект, если они опираются на имеющиеся традиционные институты и процедуры принятия решений, которые используются затронутыми КН/ИНТМОСАЮС. Способность существующих институтов и процедур принятия решений урегулировать новые вопросы, которые могут возникать в связи с проектом, анализируется в рамках адресной социально-экологической оценки и консультаций с КН/ИНТМОСАЮС. В случае необходимости по итогам этого анализа могут быть приняты дополнительные меры, направленные на укрепление существующего потенциала. Кроме того, Заемщик должен консультироваться с компетентными специалистами.

MP23.3 Консультации с затронутыми КН/ИНТМОСАЮС проводятся с учетом гендерных требований, с тем чтобы обеспечить учет интересов обоих полов по всем аспектам планирования и реализации проекта.

MP23.4 Разные представители КН/ИНТМОСАЮС могут иметь разные позиции и мнения. Содержательные консультации учитывают эту разницу позиций и мнений наряду с соблюдением традиционных для данной культуры подходов к проведению консультаций и принятия решений.

В. Обстоятельства, требующие свободного, предварительного и осознанного согласия (СПОС)

24. Коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары могут быть особенно уязвимы в плане потери, отчуждения от или эксплуатации их земель, а также лишения доступа к природным и культурным ресурсам. Учитывая эту уязвимость, в дополнение к общим требованиям данного СЭС (Раздел А), а также требованиям, изложенным в СЭС1 и 10, Заёмщик должен получить свободное, предварительное и осознанное согласие (СПОС) затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары согласно пунктам 25 и 26 в случае, если проект:

- (a) оказывает негативное воздействие на земли и природные ресурсы, находящиеся в их традиционном владении или привычном пользовании;
- (b) приведёт к переселению коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары с земель, находящихся в традиционном владении, обычном пользовании или использовании для проживания, а также к утрате их доступа к природным ресурсам, от которых они зависят; или
- (c) окажет существенное воздействие на культурное наследие коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, которое является неотъемлемой частью их самобытности и/или культурных, обрядовых или духовных аспектов их жизни.

В этих обстоятельствах Заёмщик должен привлекать независимых специалистов для содействия в определении рисков и воздействий проекта.

MP24.1 Специалисты, упомянутые в пункте 24 СЭС7, должны обладать обширными знаниями по тем вопросам, которые представляют интерес для КН/ИНТМОСАЮС.

MP24.2 В рамках некоторых проектов СПОС может потребоваться только в связи с конкретными участками земли или аспектами самого проекта. Примерами могут служить: (a) проекты строительства линейных объектов, которые проходят через несколько различных поселений и могут потребовать СПОС для строительства того элемента, который проходит по землям

КН/ИНТМОСАЮС; (b) проекты, в состав которых входит ряд подпроектов, часть которых осуществляется на землях КН/ИНТМОСАЮС и может потребовать СПОС; (c) проекты, связанные с расширением текущей деятельности, в рамках которых СПОС может потребоваться для новых проектных мероприятий.

25. Универсального определения понятия СПОС не существует. Для целей настоящего СЭС СПОС имеет следующее значение:

- (a) сфера применения СПОС относится к структуре, механизмам реализации и ожидаемым результатам проекта в части, касающейся рисков и воздействий на затронутые коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары;
- (b) СПОС опирается на процесс содержательных консультаций, описанный выше в пункте 23 и СЭС10, и расширяет его, а также достигается на основе проведения добросовестных переговоров между Заёмщиком и затронутыми коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары;
- (c) Заёмщик документально регистрирует: (i) взаимоприемлемый процесс проведения добросовестных переговоров, который был согласован между Заёмщиком и коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары; и (ii) результаты добросовестных переговоров между Заёмщиком и коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары, включая все достигнутые соглашения, а также особые мнения; а также
- (d) СПОС не предполагает единогласия и может быть достигнуто даже в тех случаях, когда отдельные лица или группы в пределах или среди затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары выражают явное несогласие.

MP25.1 Важной частью процесса получения СПОС является правильное определение лиц, представляющих интересы КН/ИНТМОСАЮС. Это лица, признаваемые большинством затронутых КН/ИНТМОСАЮС в качестве легитимного авторитета, которые уполномочены принимать решения о коллективной поддержке проекта от имени КН/ИНТМОСАЮС. Такие представители могут избираться в порядке, приемлемом для культуры соответствующего КН/ИНТМОСАЮС (например, через референдум или на собрании), или же это могут быть, например, вожди племен или старейшины советов.

MP25.2 Особое внимание следует уделить группам в составе затронутых КН/ИНТМОСАЮС, которые могут оказаться незащищенными или уязвимыми – например, женщинам, молодежи, бедным и лицам с инвалидностью. Устранение ограничений, препятствующих их участию в процессе получения СПОС, помогает обеспечить надлежащий учет их интересов и решение их проблем в рамках процедуры СПОС.

MP25.3 Добросовестные переговоры означают, что все стороны:

- (a) готовы к участию в этом процессе и могут встречаться в разумные сроки и с разумной частотой;
- (b) предоставляют информацию, необходимую для проведения содержательных переговоров;
- (c) используют взаимоприемлемый порядок проведения переговоров;
- (d) готовы, по мере возможности, корректировать свою исходную позицию и менять свои предложения;
- (e) выделили достаточное время для проведения переговоров.

MP25.4 Заемщик сообщает Банку о том, какой порядок был согласован для проведения добросовестных переговоров по СПОС. В случае разногласий по поводу того, что собой представляет приемлемый порядок взаимодействия, или при невозможности достижения договоренности Заемщик должен проконсультироваться с независимыми специалистами, как того требует пункт 24 СЭС7.

MP25.5 Для достижения СПОС необходимо учитывать и документировать и сам процесс, и его результаты. Документальное оформление процесса и результатов позволяет зафиксировать достигнутые договоренности и имеющиеся разногласия.

MP25.6 СПОС может быть достигнуто даже в том случае, если отдельные лица или группы внутри или среди КН/ИНТМОСАЮС выражают явное несогласие. Такое несогласие, само себе, не обязательно означает вето.

26. Для целей данного СЭС согласие подразумевает коллективную поддержку проектной деятельности со стороны затронутых общин коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, оказываемую в рамках культурно-приемлемого процесса. Согласие может считаться полученным, даже если отдельные лица или группы возражают против такой деятельности в рамках проекта, как это признано в пункте 25 (d).

27. В тех случаях, когда Банк не может удостовериться в получении СПОС затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, аспекты проекта, имеющие отношение к затронутым коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары, в отношении которых наличие СПОС не может быть установлено,

далее прорабатываться не будут. Если Банк принял решение продолжить работу над проектом за исключением аспектов, по которым наличие СПОС затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары не может быть установлено, Заёмщик гарантирует, что на этапе осуществления проекта не будет допускаться каких-либо негативных воздействий на эти коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары.

MP27.1 Если Банк не может убедиться в достижении СПОС, структура проекта подлежит корректировке с целью удаления тех элементов, которые имеют отношение к затронутым КН/ИНТМОСАЮС. Например, если от затронутых общин КН/ИНТМОСАЮС не было получено СПОС на предложение о строительстве новой автомобильной дороги, которая должна пройти через их землю, необходимо пересмотреть трассу дороги, предлагаемую в рамках проекта, чтобы избежать отчуждения земель или физического перемещения этих общин. В таких случаях меры, предусмотренные в плане действий по КН/ИНТМОСАЮС, помогают избежать неблагоприятных воздействий на общины.

28. Договоренности, достигнутые между Заёмщиком и затронутыми коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары, должны быть описаны в ПСЭО, а также в него будут включены мероприятия, необходимые для выполнения этих договоренностей. В ходе реализации проекта Заёмщик обеспечивает выполнение необходимых действий, предоставление согласованных выгод и улучшение услуг с целью обеспечения проекту поддержки со стороны коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары.

MP28.1 Если в структуре, механизмах реализации и/или ожидаемых результатах проекта происходят существенные изменения, которые приводят к появлению дополнительных рисков для затронутых общин КН/ИНТМОСАЮС и дополнительным воздействиям на них, и если очевидно, что ранее полученное СПОС не распространяется на эти изменения, Заёмщик должен получить СПОС для таких изменений.

Воздействия на земли и природные ресурсы, находящиеся в традиционном владении или пользовании, основанном на обычае, или занимаемые на основе обычая

29. Коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары часто привязаны к своим землям и природным ресурсам на них¹⁵. Нередко земля находится в традиционном владении, пользовании, основанном на обычае или занята на основе обычая. Несмотря на то, что коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары не всегда имеют юридически оформленные права собственности на такие земли в соответствии с национальным законодательством, использование ими этих земель, в том числе сезонное или циклическое использование в качестве источника средств к существованию, либо в культурных, обрядовых или духовных целях, определяющих их самобытность и общность, во многих случаях может быть обосновано и документально подтверждено. Там, где проекты включают (а) деятельность, которая зависит от установления юридически признанных прав на землю и территории, которыми традиционно владели коренные народы или которые они традиционно использовали или занимали¹⁶, или (b) приобретение таких земель, Заёмщик должен подготовить план правового признания такой собственности, рода занятий или использования с проявлением должного уважения к обычаям, традициям и системам землевладения коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары. Целью таких планов будет следующее: (а) полное юридическое признание существующих традиционных систем землевладения коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары; или (b) преобразование основанных на обычае прав пользования в коммунальные и/или индивидуальные права собственности¹⁷. Если по национальному законодательству не возможен ни один из этих вариантов, то план включает меры по юридическому признанию постоянного или возобновляемого патронажа на долгосрочной основе или прав использования такой земли или территории коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары.

Сноска 15. Примеры включают морские и водные ресурсы, древесные и недревесные лесные ресурсы, лекарственные растения, охотничьи и промысловые угодья, пастбища и посевные площади.

Сноска 16. Например, проекты, связанные с добывающей промышленностью, созданием охраняемых территорий, схемами агропромышленного развития, сооружением новых инфраструктурных объектов, программами землеустройства или регистрации прав на землю.

Сноска 17. Преобразование основанных на обычае прав пользования в индивидуальные права собственности должно ставиться целью лишь после проведения консультаций с заинтересованными коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары и оценки воздействий такого преобразования на общины и их источники средств к существованию.

MP29.1 Проекты, укрепляющие правовые гарантии владения землей для КН/ИНТМОСАЮС, оказывают серьезное положительное воздействие на их благосостояние. Оформление правовых титулов на землю в рамках надлежащей правовой базы помогает защитить землю и ресурсы КН/ИНТМОСАЮС от внешних посягательств и экспроприации, является средством экономического развития или укрепления способности к самостоятельному существованию и узаконивает традиционные и принятые в данной культуре способы использования таких территорий в рамках институтов и правил, основанных на обычае. Однако

юридическое признание права собственности КН/ИНТМОСАЮС на землю и природные ресурсы, права проживания на этих землях или использования этих земель и природных ресурсов – сложный процесс, который может быть связан с целым рядом рисков. Он, может, например, вызывать конфликты (как минимум, краткосрочные) по поводу земель и ресурсов между различными местными общинами или между местными общинами и внешними заинтересованными сторонами. Он может привести к замене институциональных механизмов, основанных на обычае, новыми правилами или системами, не приспособленными к практике использования земли и природных ресурсов КН/ИНТМОСАЮС. В случае преобразования основанного на обычае права пользования в индивидуальное право собственности этот процесс может нарушить сам коллективный характер общинного права собственности КН/ИНТМОСАЮС. При том, что возможные сценарии, описанные в пункте 29 СЭС7, актуальны только для ограниченного числа проектов, эти риски следует учитывать при определении возможности применения данного пункта.

30. Если Заёмщик предлагает разместить проект или коммерчески осваивать природные ресурсы на землях, которыми традиционно владели коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары или которые они использовали или занимали на основе обычая, и при этом ожидаются негативные воздействия¹⁸, Заёмщик должен предпринять следующие шаги и получить от них СПОС:

- (a) Документировать свои действия по предотвращению использования или минимизации площади таких земель, требующихся для реализации проекта;
- (b) Документировать свои действия по предотвращению или минимизации воздействий на природные ресурсы, находящиеся в традиционном владении, привычном пользовании или использовании для проживания;
- (c) Определять и оценивать все имущественные интересы, условия землевладения и традиционные виды пользования природными ресурсами до приобретения, аренды или, в крайнем случае, отчуждения земель;
- (d) Оценивать и документировать использование ресурсов коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары, не ущемляя их требований прав собственности на используемую ими землю. Оценка пользования землёй и природными ресурсами должна проводиться с учетом гендерных аспектов, причем особое внимание следует уделять роли женщин в управлении и пользовании этими ресурсами;
- (e) Обеспечить предоставление информации коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары: (i) об их правах на землю в соответствии с национальным законодательством, в том числе, любым национальным законом, признающим права, основанные на привычном пользовании; (ii) о составе и характере проекта; (iii) о возможных воздействиях проекта; и
- (f) Если проект предусматривает коммерческое использование их земли или природных ресурсов, предоставить надлежащую правовую процедуру и предложить коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары компенсацию, а также приемлемые в культурном отношении возможности использовать создаваемые устойчивым развитием блага, в объеме, по крайней мере, не меньшем, чем тот, что полагался бы собственнику земли с полным правовым титулом на землю, включая:
 - (i) Обеспечение справедливых договоров аренды или, в случаях если необходимо отчуждение земли, обеспечение компенсации в виде альтернативного участка или возмещения в натуральной форме вместо денежной компенсации там, где это возможно;¹⁹
 - (ii) Обеспечение дальнейшего доступа к природным ресурсам, определение эквивалентных замещающих ресурсов либо, в качестве крайней меры, предоставление компенсации и определение альтернативных средств к существованию, если проект влечет за собой потерю доступа и утрату природных ресурсов, независимо от отчуждения земли для целей проекта;
 - (iii) Создание для коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары возможностей для получения равноценных выгод в результате коммерческой разработки земли или природных ресурсов, в случаях, когда Заёмщик намерен использовать землю или природные ресурсы, имеющие принципиальное значение для самобытности и средств к существованию затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, и такое использование увеличивает риск утраты ими средств к существованию; и
 - (iv) Предоставление затронутым коренным народам/исторически незащищенным традиционным местными общинам стран Африки к югу от Сахары права доступа, использования и передвижения по земле, на которой Заёмщик осуществляет проектную деятельность, за исключением случаев, когда это представляет опасность для здоровья и безопасности.

Сноска 18. Такие негативные воздействия могут включать воздействия от утраты доступа к имуществу или ресурсам либо ограничение права землепользования в результате реализации мероприятий проекта.

Сноска 19. Если обстоятельства не позволяют Заёмщику предложить подходящую землю взамен, Заёмщик обязан представить подтверждение того, что дело обстоит именно так. В подобных обстоятельствах Заёмщик должен предоставить затронутым коренным народам/исторически незащищенным традиционным местными общинам стран Африки к югу от Сахары возможности для получения доходов, не связанных с использованием земли, помимо и сверх денежной компенсации.

МР30.1 Стратегия замены земельных участков может предусматривать переселение людей на государственные земли или частные земли, приобретенные для целей переселения. По своим совокупным характеристикам, таким, как производительный потенциал, преимущества расположения, правовые гарантии владения, а также законность прав собственности на землю или ее использование, предлагаемый взамен земельный участок должен быть, как минимум, эквивалентен первоначальному участку. Если Заемщик решит, что такого земельного участка для замены не существует, это решение оформляется документально таким образом, чтобы Банк мог удостовериться в том, что Заемщик надлежащим образом оценил достаточное число возможных вариантов замены земельного участка.

МР30.2 (сноска 19). К числу возможностей получения дохода, не связанных с землей, относятся доступ к кредитной линии, профессиональная подготовка, помощь в открытии бизнеса, возможности трудоустройства или денежное пособие в дополнение к компенсации за землю. Такие возможности следует предоставлять в приемлемой для данной культуры форме.

Переселение коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары с земель и территорий с природными ресурсами, находящихся в традиционном владении или пользовании, основанном на обычае, или занимаемых на основе обычая

31. Заёмщик должен рассмотреть практически осуществимые альтернативные варианты структуры проекта во избежание переселения коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары с земель с природными ресурсами в общинном пользовании²⁰, к которым они привязаны и которыми они традиционно владеют, используют или занимают на основе обычая. Если такое переселение неизбежно, Заёмщик не может приступить к реализации проекта, пока не получено СПОС, как это описано выше; Заёмщик не должен прибегать к насильственному выселению²¹, и любое переселение коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары должно соответствовать требованиям, изложенным в СЭС5. Там, где это возможно, переселенные коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары должны иметь возможность вернуться на свои традиционные или привычно занимаемые земли, как только исчезнут причины переселения.

Сноска 20. Как правило, коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары претендуют на права, доступ и использование земли и ресурсов в рамках традиционных или основанных на привычном пользовании систем, большинство из которых подразумевает общинные имущественные права. Эти традиционные требования прав на землю и ресурсы могут не признаваться национальным законодательством. Если право собственности принадлежит коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары в индивидуальном порядке или если соответствующее национальное законодательство признает права физических лиц, основанные на обычае, то применяются требования СЭС5 в дополнение к требованиям пункта 31 данного СЭС.

Сноска 21. См. пункт 31 СЭС5.

МР31.1 Физическое перемещение КН/ИНТМОСАЮС, к которому могут привести отчуждение земель или введение ограничений на пользование землей или ресурсами, или изменение характера такого пользования в рамках проекта – это особенно сложный процесс, который может иметь серьезные и необратимые последствия для культурного выживания КН/ИНТМОСАЮС. Ввиду этого, следует рассматривать реалистичные альтернативные варианты структуры проекта, позволяющие избежать такого перемещения. Вопрос о перемещении можно рассматривать только в том случае, если установлено, что никаких реалистичных альтернатив не существует и что на это получено свободное, предварительное и осознанное согласие затронутых КН/ИНТМОСАЮС.

МР31.2 После завершения процесса получения СПОС на перемещение КН/ИНТМОСАЮС выводы, сделанные в ходе этого процесса, берутся за основу для составления плана, учитывающего положения СЭС5. Планы, подлежащие разработке в соответствии с СЭС5 и СЭС7, могут составляться по отдельности или в комплексе, в зависимости от обстоятельств.

МР31.3 Следует отметить, что в некоторых случаях, когда отдельные представители затронутых КН/ИНТМОСАЮС имеют индивидуальное право владения землей, их решение об отказе от своего права и переселении тем не менее принимается с учетом процесса принятия решений на уровне общины.

Культурное наследие

32. Если проект может оказать существенное влияние на культурное наследие²², имеющее большое значение для самобытности и/или культурных, обрядовых или духовных аспектов жизни коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, то приоритетным будет недопущение таких воздействий. В тех случаях, когда существенное воздействие проекта неизбежно, Заёмщик должен получить СПОС затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары.

Сноска 22. «Культурное наследие» определяется в СЭС8. Оно включает природные территории, имеющие культурную и/или духовную ценность, например, священные рощи, священные водоемы и водотоки, священные горы, священные деревья и священные скалы, камни и места захоронения.

МР32.1 Культурное наследие может быть как материальным, так и нематериальным. Материальное культурное наследие – это движимые и недвижимые объекты, территории, сооружения, группы сооружений, а также природные особенности и ландшафты, имеющие культурное значение. Объектами нематериального культурного наследия являются обычаи, формы представления, выражения, знания или навыки, а также сопутствующие инструменты, объекты, артефакты и культурные пространства, которые общины и группы признают в качестве части своего культурного наследия. Более подробное объяснение понятия «культурное наследие» и требования, касающиеся культурного наследия, приведены в СЭС8.

МР32.2 По итогам адресной социальной оценки принимается решение о том, может ли проект оказать серьезные воздействия на культурное наследие КН/ИНТМОСАЮС и насколько важно это культурное наследие для их самобытности и/или культуры, обрядов или духовной жизни.

33. В тех случаях, когда в рамках проекта предлагается использование культурного наследия коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары в коммерческих целях, Заёмщик обязан проинформировать затронутые коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары: (а) об их правах в соответствии с национальным законодательством; (б) о масштабе и характере предлагаемой коммерческой деятельности; (с) о возможных последствиях соответствующей деятельности – и получить их СПОС. Кроме того, Заёмщик создает возможности для участия коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары в справедливом распределении выгод от коммерциализации такого культурного наследия в соответствии с их обычаями и традициями.

МР33.1 Коммерческое использование культурного наследия означает застройку, реставрацию, производство, использование, тиражирование или демонстрацию культурных ресурсов с целью извлечения прибыли. Примерами коммерческого использования материального культурного наследия являются производство и продажа изделий и художественных произведений, или реализация туристических проектов, благодаря которым в традиционные деревни или исторические храмы приезжают туристы. Примерами коммерческого использования нематериального культурного наследия являются использование знаний традиционной медицины или иных культовых или традиционных способов переработки растений, волокон или металлов, а также других традиционных форм производства. Для того, чтобы КН/ИНТМОСАЮС было легче дать свое свободное, предварительное и осознанное согласие, им следует предоставить исчерпывающую информацию о содержании и характере предложения об использовании культурного наследия, включая сведения об организациях, компаниях или лицах, участвующих в коммерческой деятельности, а также о потенциальных бенефициарах или конечных пользователях. Кроме того, КН/ИНТМОСАЮС должны быть полностью проинформированы о возможных последствиях предлагаемой инициативы, в том числе о воздействиях на источники средств к существованию, потенциальных социально-экологических рисках и воздействиях, а также о последствиях для дальнейшего использования соответствующих ресурсов самими КН/ИНТМОСАЮС.

МР33.2 Потенциальные выгоды от коммерциализации культурного наследия КН/ИНТМОСАЮС следует детально обсуждать в рамках консультаций с КН/ИНТМОСАЮС. Это может быть, например, дальнейшее развитие выгоды от коммерциализации культурного наследия, включая выгоды в виде занятости и профессиональной подготовки, а также выгоды, связанные с программами местного развития и аналогичными инициативами.

МР33.3 Во многих случаях использование имен и фотографий КН/ИНТМОСАЮС, а также других предметов, изображающих их самих и окружающую их среду, требует деликатного подхода. Прежде чем использовать вышеперечисленное (например, в названиях мест реализации проекта или конкретных объектов инфраструктуры), необходимо провести оценку местных норм и предпочтений и проконсультироваться с соответствующими общинами.

С. Механизм подачи и рассмотрения жалоб

34. Заёмщик должен обеспечить создание механизма подачи и рассмотрения жалоб в рамках проекта в соответствии с СЭС10. Такой механизм должен быть приемлемым в культурном отношении и доступным для затронутых коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, а также учитывать наличие возможности обращения в суд и использования местных механизмов разрешения споров, имеющихся в распоряжении коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары.

МР34.1 Механизм подачи и рассмотрения жалоб соразмерен потенциальным рискам и воздействиям проекта и должен быть доступным и инклюзивным. Хорошо работающий механизм обеспечивает оперативный прием и урегулирование жалоб и защиту от преследования за его использование. Затронутые КН/ИНТМОСАЮС могут жаловаться, например, на нехватку информации о проекте и его воздействиях, недостаточность компенсации, на то, что Заемщик не сообщил о согласованных планах мероприятий или не выполнил их, или на выгоды проекта, неприемлемые для данной культуры. Подробная информация о механизмах подачи и рассмотрения жалоб приведена в СЭС10.

МР34.2 Механизмы подачи и рассмотрения жалоб учитывают культурные особенности КН/ИНТМОСАЮС и их традиционные механизмы постановки и урегулирования проблем. Некоторые КН/ИНТМОСАЮС могут предпочитать устную подачу жалоб (в отличие от письменной). Механизм подачи и рассмотрения жалоб должен учитывать эти и любые другие аналогичные соображения. Механизм подачи и рассмотрения жалоб разрабатывается по итогам консультаций с КН/ИНТМОСАЮС, которых затрагивает проект.

D. Коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары и планирование развития в более широком контексте

35. В рамках реализации конкретного проекта или отдельного мероприятия Заёмщик может запросить у Банка техническую или финансовую поддержку для разработки планов, стратегий или других мероприятий, направленных на усиление внимания к проблемам коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары (или как они могут называться в национальном контексте) и расширение их участия в процессе развития. Такая поддержка может быть предоставлена для реализации целого ряда инициатив, направленных, например: (а) на укрепление местного законодательства в целях признания основанных на обычае или традиционных систем землевладения; (б) на решение гендерных и межпоколенческих проблем, существующих среди коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары; (с) на защиту знаний коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, в том числе, прав интеллектуальной собственности; (d) на расширение возможностей коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары для участия в разработке планов и программ развития; и (е) на укрепление потенциала государственных ведомств, предоставляющих услуги коренным народам/исторически незащищенным традиционным местным общинам стран Африки к югу от Сахары.

36. Затронутые коренные народы/исторически незащищенные традиционные местные общины стран Африки к югу от Сахары могут сами обращаться за поддержкой по реализации различных инициатив, которые Заёмщик и Банк должны принимать во внимание. Эти инициативы включают следующее: (а) оказание содействия в решении первоочередных задач развития коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары в рамках программ, разработанных государственными органами в сотрудничестве с коренными народами/исторически незащищенными традиционными местными общинами стран Африки к югу от Сахары (например, программ развития по инициативе местных общин или социальных фондов с управлением на местном уровне); (б) разработка схем участия коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары в процессе документального фиксирования их культуры, демографической структуры, гендерных отношений и отношений между поколениями, социальной организации, институтов, производственных систем, религиозных убеждений и схем использования ресурсов; (с) оказание содействия в создании партнерств в поддержку программ развития коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары с участием государства, организаций коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, организаций гражданского общества и частного сектора.

Приложение А

В настоящем приложении описываются аспекты социально-экологической оценки, а также планы и механизмы обеспечения справедливого доступа к выгодам проектов и смягчения неблагоприятных воздействий проектов, о которых говорится в СЭС7. В контексте настоящего приложения эти инструменты называются «социальная оценка», «план действий по КН/ИНТМОСАЮС» и «рамочный механизм планирования действий, касающихся КН/ИНТМОСАЮС». В условиях конкретного проекта или страны эти названия могут меняться, отражая использование альтернативной терминологии, как отмечено в пункте 6 СЭС7. Указанные выше оценка, план и механизм разрабатываются по итогам консультаций с КН/ИНТМОСАЮС, которых затрагивает проект. Предварительная и окончательная версии оценки, плана и механизма раскрываются с учетом соответствующих требований СЭС1 и СЭС10.

Адресная социальная оценка для целей СЭС7

1. Полнота, глубина и вид анализа, проводимого в рамках социальной оценки, соразмерны потенциальным рискам предлагаемого проекта для КН/ИНТМОСАЮС и его воздействиям на них. Социальная оценка, о которой идет речь в настоящем приложении, проводится в рамках социально-экологической оценки, предусмотренной положениями СЭС1.
2. В зависимости от обстоятельств, в состав социальной оценки входят следующие элементы:
 - a. Анализ институционально-правовой базы, применимой к КН/ИНТМОСАЮС.
 - b. Сбор исходных данных о демографических, социальных, культурных и политических характеристиках КН/ИНТМОСАЮС; о земле и территориях, которые находятся в их традиционном владении или пользовании, основанном на обычаях, или занимаемые ими на основе обычая; о природных ресурсах, от которых они зависят.
 - c. Рассмотрение и учет результатов проведенного анализа и исходных данных; идентификация затронутых проектом сторон и разработка приемлемого для данной культуры порядка взаимодействия и консультаций с КН/ИНТМОСАЮС на каждом этапе подготовки и реализации проекта (см. пункт 23 СЭС7).
 - d. Оценка потенциальных негативных и положительных воздействий проекта с учетом результатов содержательных консультаций, организованных специально для КН/ИНТМОСАЮС. Ввиду особого положения КН/ИНТМОСАЮС, их тесной связи с землей и природными ресурсами, а также того, что по сравнению с другими социальными группами в поселениях, регионах или странах, где они проживают, они могут иметь более ограниченный доступ к имеющимся возможностям, важнейшим условием определения потенциальных негативных воздействий является анализ относительной уязвимости и рисков для затронутых КН/ИНТМОСАЮС. При проведении оценки следует рассматривать дифференцированные по гендерному признаку воздействия проектных мероприятий на потенциально незащищенные или уязвимые группы внутри общины КН/ИНТМОСАЮС.
 - e. Идентификация и оценка необходимых мер, направленных на предотвращение негативных воздействий, или, если такие меры не осуществимы, идентификация мер, обеспечивающих минимизацию или смягчение таких воздействий, или предоставление компенсации за такие воздействия и гарантирующих, что КН/ИНТМОСАЮС получат приемлемые для их культуры выгоды от проекта. Эта работа проводится на основе результатов содержательных консультаций, организованных специально для КН/ИНТМОСАЮС, и, при необходимости, в соответствии с положениями пункта 24 СЭС7, касающимися свободного, предварительного и осознанного согласия.

План действий по КН/ИНТМОСАЮС

1. В большинстве случаев в состав плана действий по КН/ИНТМОСАЮС входят, в зависимости от обстоятельств, следующие элементы:
 - a. Краткое описание адресной социальной оценки, включая применимую институционально-правовую базу и исходные данные.
 - b. Краткое описание результатов содержательных консультаций, организованных специально для КН/ИНТМОСАЮС, и, если проект может оказать три вида воздействий, перечисленных в пункте 24 СЭС7, краткое описание результатов процесса получения СПОС от затронутых КН/ИНТМОСАЮС в ходе подготовки проекта.
 - c. Принципы проведения содержательных консультаций, которые будут организованы специально для КН/ИНТМОСАЮС в ходе реализации проекта.

- d. Меры, гарантирующие КН/ИНТМОСАЮС получение социально-экономических выгод, приемлемых для их культуры и учитывающих гендерные требования, а также действия по осуществлению этих мер. В зависимости от обстоятельств, может потребоваться реализация мер, направленных на укрепление потенциала ведомств, ответственных за реализацию проекта.
- e. Меры, направленные на предупреждение, минимизацию или смягчение, а также предоставление компенсации за потенциальные негативные воздействия, идентифицированные в рамках социальной оценки, и действия по осуществлению этих мер.
- f. Оценки затрат, план финансирования, график, а также функции и обязанности по реализации плана действий по КН/ИНТМОСАЮС.
- g. Доступные и приемлемые для проекта процедуры урегулирования жалоб со стороны затронутых КН/ИНТМОСАЮС, которые могут возникать в связи с реализацией проекта (см. пункт 35 СЭС7, а также СЭС 10).
- h. Приемлемые для проекта механизмы и контрольные показатели мониторинга, оценки и отчетности в связи с реализацией плана действий по КН/ИНТМОСАЮС, включая возможности использования в этих механизмах информации, поступающей от КН/ИНТМОСАЮС, которых затрагивает проект.

Рамочный механизм планирования действий, касающихся КН/ИНТМОСАЮС

1. Рамочный механизм планирования действий, касающихся КН/ИНТМОСАЮС, призван определить требования СЭС7, организационные механизмы и критерии разработки, которые будут применяться к подпроектам или компонентам проекта на этапе реализации, если окажется, что КН/ИНТМОСАЮС проживают в районе реализации проекта или имеют коллективную привязанность к нему. После идентификации подпроекта или отдельных компонентов проекта и подтверждения того, что КН/ИНТМОСАЮС проживают в районе реализации проекта или имеют коллективную привязанность к нему, составляется конкретный план, соразмерный потенциальным рискам и воздействиям. К реализации проектных мероприятий, которые могут оказать воздействие на КН/ИНТМОСАЮС, нельзя приступать до тех пор, пока такие конкретные планы не будут окончательно доработаны и одобрены Банком.
2. Рамочный механизм планирования действий, касающихся КН/ИНТМОСАЮС, определяет:
 - a. виды подпроектов, которые могут быть предложены для финансирования в рамках проекта;
 - b. потенциальные положительные и негативные воздействия таких программ или подпроектов на КН/ИНТМОСАЮС;
 - c. план проведения социальной оценки таких программ или подпроектов;
 - d. принципы проведения содержательных консультаций, специально организованных для КН/ИНТМОСАЮС, а также (в оговоренных случаях) принципы получения свободного, предварительного и осознанного согласия КН/ИНТМОСАЮС в ходе реализации проекта;
 - e. организационные механизмы, включая, при необходимости, укрепление потенциала для проведения скрининга проектных мероприятий, оценки их влияния на КН/ИНТМОСАЮС, подготовки планов действий по КН/ИНТМОСАЮС и урегулирования жалоб;
 - f. порядок мониторинга и отчетности, включая приемлемые для проекта механизмы и контрольные показатели.

Рамочный механизм планирования действий, касающихся КН/ИНТМОСАЮС, определяет порядок раскрытия планов по КН/ИНТМОСАЮС, которые должны быть подготовлены в рамках проекта.

ССЫЛКИ

Существует множество ресурсов, которые могут быть полезны Заемщику в процессе принятия решений о применении СЭП. Ниже перечислены ссылки, которые помогут Заемщику выполнить требования СЭП. Перечисленные здесь ресурсы не всегда отражают взгляды Всемирного банка.

Группа Всемирного банка

World Bank. 2011. "Implementation of the World Bank's Indigenous Peoples Policy." World Bank, Washington, DC. <http://documents.worldbank.org/curated/en/427941468163488772/pdf/647570WP0Box360s0review0august02011.pdf>

International Finance Corporation. 2012. "Performance Standard 7 (PS7): Indigenous Peoples." International Finance Corporation, Washington, DC. https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/1ee7038049a79139b845faa8c6a8312a/PS7_English_2012.pdf?MOD=AJPERES

———. 2012. "IFC PS7 Guidance Note." World Bank, Washington, DC. https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/707761004885582bbf24ff6a6515bb18/2007%2BUUpdated%2BGuidance%2BNote_7.pdf?MOD=AJPERES

Дополнительные ссылки

Asian Development Bank. 2009. "Safeguard Policy Statement, Safeguard Requirements 3: Indigenous Peoples." Asian Development Bank, Manila. <https://www.adb.org/sites/default/files/institutional-document/32056/safeguard-policy-statement-june2009.pdf>

———. 2013. "Indigenous Peoples Safeguards: A Planning and Implementation Good Practice Sourcebook." Asian Development Bank, Manila. <https://www.adb.org/sites/default/files/institutional-document/33748/files/ip-good-practices-sourcebook-draft.pdf>

Convention on Biological Diversity. 2004. "The Akwé Kon Guidelines." Convention on Biological Diversity, Rio de Janeiro. <https://www.cbd.int/doc/publications/akwe-brochure-en.pdf>

———. 2011. "The Tkarihwaí:ri Code of Ethical Conduct to Ensure Respect for the Cultural and Intellectual Heritage of Indigenous and Local Communities Relevant to the Conservation and Sustainable Use of Biological Diversity." Convention on Biological Diversity, Rio de Janeiro. <https://www.cbd.int/traditional/code.shtml>

European Bank for Reconstruction and Development. 2019. "Performance Requirement 7: Indigenous Peoples." European Bank for Reconstruction and Development, London. <https://www.ebrd.com/cs/Satellite?c=Content&cid=1395282231140&d=&pagename=EBRD%2FContent%2FDownloadDocument>

———. 2010. "Indigenous Peoples Guidance Note." European Bank for Reconstruction and Development, London. www.ebrd.com/documents/environment/performance-requirement-7.pdf?blobnocache=true

Inter-American Development Bank. 2006. "Operational Policy on Indigenous Peoples and Strategy for Indigenous Development." Inter-American Development Bank, Washington, DC. <http://indianlaw.org/sites/default/files/2005-06-29%20IDB%20Draft%20Indigenous%20Peoples%20Policy.pdf>

International Labour Organization. 1989. "ILO 169: Convention Concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries." International Labour Organization, Geneva. https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C169

United Nations. 2007. "United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples." United Nations, New York. https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/wp-content/uploads/sites/19/2018/11/UNDRIP_E_web.pdf

United Nations Programme on Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation (UN-REDD). 2013. "UN REDD Guidelines on Free, Prior and Informed Consent." UN-REDD Programme Secretariat, Geneva. <https://www.unclearn.org/sites/default/files/inventory/un-redd05.pdf>